

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 29. (903.) szám

Temerin, 2012. július 19.

Ára 50 dinár

Megalakulhat az önkormányzat

*Vladislav Capik lesz a polgármester,
Gusztony András a községi képviselő-testület elnöke*

Hétfőn a község háza üléstermében a Demokrata Párt, a Szerbiai Szocialista Párt – Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt, a Szerbiai Demokrata Párt – Új Szerbia koalíció, a Vajdasági Magyar Szövetség és a Polgárok Csoportja Temerin Község Prosperitásáért



A koalíciós szerződés aláírása

képviselői aláírták a koalíciós egyezményt, amelynek értelmében a felsorolt pártok soraiból kikérülő képviselők adják a községi képviselő-testületi többséget.

Csorba Béla (VMDP) a koalíciós egyezmény aláírása után elmondta, hogy reálisnak tartja az egyezséget. Ha választások előtti koalícióban indult volna a VMSZ és a VMDP, mint ahogyan azt fel is ajánlották a VMSZ-nek, akkor ennél jobb eredményeket érhettek volna el. Mivel nem történt meg az egységes fellépés a választások idején, kevesebb szavazatot kaptak, és kevesebb mandátumhoz jutottak. Jelenleg mind a VMSZ-nek, mind a VMDP-nek három-három mandátuma van. A VMDP soraiból fog kikérülni a községi képviselő-testület elnöke, valamint övék lesz a polgármester-helyettesi pozíció, amely valójában tanácsadói szerepkör, ezenkívül lesz egy helyük a községi tanácsban és továbbra is a feladatkörük lesz a művelődési-tájékoztatósi központ irányítása. Aláhúzta, hogy legfontosabb céljuk a temerini magyarság érdekvédel-

me minden szinten. Minden mást ennek rendelkeznek alá.

Csőke Csaba (VMSZ) elmondta, hogy az erőviszonyok hozták létre a koalíciót. A VMSZ eredeti álláspontja az volt, hogy a polgármestert adják a magyar pártok, mivel a VMSZ, a DP, illetve a Szocialista Párt között volt egy olyan megállapodás, hogy ahol a képviselők többségét magyar párt adja, ott magyar lesz a polgármester, illetve ahol a második sorba tartozó lesz a magyar párt, ott a községi képviselő-testület elnökét adják. Temerinben az volt a vita tárgya, hogy a DP nem ismerte el, hogy a VMSZ-nek és a VMDP-nek összesen hat képviselője van, a DP-nek meg csak öt. A tartományban kialakult helyzet után elálltak e követelésüktől. A koalíciós szerződésbe bekerült az úgynevezett politikai munkahelyek leosztása is, de a bizottsági helyeket nem határozták meg. A megállapodás értelmében a VMSZ továbbra is kezében tartja az oktatási tárcát.

Egyébként a koalíciós megegyezés értelmében a következő négy éves megbízási időszakban a községi tanácsnak 11 helyett csak 8 tagja lesz. A polgármesteri posztra Vladislav Capik (DP) kerül. Helyettese Nikola Ember (SZSZP), a községi képviselő-testület elnöke pedig Gusztony András (VMDP) lesz. A képviselő-testületi alakuló ülés hétfői folytatásán megnevezik a községi tanács többi tagját is. •

Illés-napi ünnepségek

Július 20-a, Szent Illés napja községünk fogadalmi ünnepe. 159 éve már annak, hogy őseink fogadalmat tettek az Illés-nap megünneplésére, és ezt a napot hagyományörző népünk azóta is ünnepként megüli. Az idei Illés-napi ünnepségek sorozata szerdán kezdődött és szombatig tart. Holnap, július 20-án az ünnepi menet 9.10-kor indul a Kálváriáról a plébániatemplomba, a menetben részt vesznek a civil szervezetek, a külföldi vendégek és a polgárok sokasága. Az új kényeret az idén is a legjobb tanuló viszi és adja át megáldásra templomunk bejáratánál Szungyi László plébános úrnak. Az ünnepi szentmise szónoka ez alkalommal dr. Babel Balázs kalocsa-kecskeméti érsek, aki szeretettel fogadta a meghívást.

A holnapi Illés-napi program keretében 16.30-kor a Szent Rozália-plébániatemplomban a Szent Cecília és az Őszirozsa énekkarok közös hangversenye, 18 órakor a telepi iskola udvarában a Szirmai Károly MME művelődési műsora, 19.30-kor pedig a temerini énekkarok hangversenye (Szent Cecília, Őszirozsa, Dalárda, Juventus) lesz. Az esti műsor 20 órakor ünnepi köszöntővel kezdődik, majd kenyérszentelés, vacsora és hajnalig tartó mulatság következik.

58 VÉRADÓ – A Vöröskereszt és az újvidéki Vérelátó Intézet szervezésében megtartották az idei hetedik véradást. Az Ifjúsági Otthon nagytermében dolgozó terepi csoport tagjainál 58-an jelentkeztek. Legközelebb augusztus 9-én szerveznek véradást Temerinben.



Mintegy 4000 látogatója volt a hét végén a vásártéren megrendezett motoros találkozónak, amelyet számos kísérő rendezvény gazdagított. Mintegy 1500 motorkerékpár érkezett Macedóniából, Horvátországból, Bosznia-Hercegovinából, Romániából, Szlovákiából és Magyarországról a helyi Patriots Klub által szervezett rendezvényre. A két a szombat délutáni látványos felvonuláson készült.

A LSV kilépett

A Vajdasági Szociáldemokrata Liga (LSV) Temerini Bizottsága úgy döntött, hogy visszavonul a hatalomalakítás körüli tárgyalásokból – áll egyebek között abban a közleményben, amelyet Robert Karan, a helyi szervezet vezetője e-mailen juttatott el a Temerini Újság szerkesztőségébe. A VSZL több mint két hónapon át próbálkozott építő jellegű tárgyalásokat folytatni, de nem talált naprakész partnerre – írja, majd így folytatja: „Döntésünk fő oka a temerini politikusok komolytalansága és felelőtlen-sége a választópolgárok iránt, akik abban reménykedve szavaztak nekik bizalmat, hogy megoldják községünk égető gond-jait. A Temerini Liga a helyi hatalom gyors megalakítását követelte – vele vagy nélküle a koalícióban –, mivel nem várhat magára a vízellátás és a csatornahálózat gondjának megoldása, a mezőgazdaság fejlesztése és a munkanélküliség csökkentése. Ehelyett a temerini politikusok amellett döntöttek, hogy inkább a választásokon megszerzett zsákmány szétosztásán ügyeskednek.”

A Fordulat is kivonult

Az LSV-hez hasonlóan a Fordulat is kivo-nult a helyi hatalom megalakítására irányuló tárgyalásokból – jelentette a napi sajtó. „A döntés oka, hogy a DP nem tud megválni korábbi koalíciós partnereitől, az SPS-től és a DSS-NS-től, amelyek az elmúlt tizenkét évben üres szavakkal traktálták a választópolgárokat. A régi temerini koalíciónak fontosabbak a személyes érdekek, mintsem a csatornahálózat és a vízvezeték az-besztcsovéinek cseréje. A Fordulat sohasem fog csalódást okozni a polgároknak, akik Temerinben változást akarnak” – olvasható a közleményben, amelyet Dejan Mihaljica, a Szerb Megújódási Mozgalom (SPO) Közsé-gi Bizottságának elnöke írt alá.

Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással,
részletfizetésre is – megbeszélés szerint.
Csere is lehetséges rosszvasért.
Telefonszám: 064/277-14-43

Látogatható a múzeum

Helyrehozhatatlan kárt okozott az emeleten történt csőrepedés

Negyven évvel ezelőtt alakult a Helytörténe-ti Múzeum. A Múzeumbarátok Egyesületének tagjai és azok, akik szívügyüknek tartják az in-tézmény sorsát, egy alkalmi kiállítással és más rendezvénnyel tervezték az idén megünnepelni ezt a fontos jubileumot. Az ünnepséget azonban kénytelenek voltak elhalasztani. **Miért?** – kér-deztük **Magyar Dánieltől**, a Múzeumbarátok Egyesületének alelnökétől.

– A rendkívüli hideg miatt februárban a mú-zeum feletti pártirodában befagyott a vízvezeték-cső. Talán nem is lett volna baj belőle, ha az érin-tettek erről idejében tájékoztatnák bennünket. De nem tették, és a víz átázta a helyiség meny-nyezetét, beömlött és összegyűlt a kiállító- és a raktárhelyiség padlóján. Összesen 162 vödörrel meregettünk fel és vittünk ki a teremből. Külö-nösen a raktárban levő tárgyak károsodtak. Sok festményünk, az úgynevezett papíryanag mintegy 80 százaléka tönkrement, számos tárgyunk be-rozsdásodott, s a víz tetemes kárt okozott a fény-képanyagunkban is. Szerencsére megnyugtattak bennünket, hogy az utóbbi tárgyak is helyreállít-hatók és a továbbiakban is kiállíthatók.

• Kaptak-e anyagi támogatást?

– Az önkormányzathoz fordultunk segítsé-gért, és kaptunk megközelítőleg 120 ezer dinárt a helyreállítási munkálatokra. Miután igazol-tuk, hogy készen állunk, júniusban át is utalták a pénzt. A tárgyak egy csoportját ideiglenesen átvittük a Kókai Imre Általános Iskolába. A tex-tíliákat úgy kezeltük, hogy a penész ne károsítsa őket. A mennyezet, a falak átáztak, és kezdtek penészedni. Vártuk a meleg nyári napokat, hogy teljesen kiszáradjanak, és végre rendbe hozzuk a helyiséget, hogy visszapakoljuk a tárgyakat. Két héttel ezelőtt jöttek a mesterek, eltávolították a vakolatot, átrendezték a villanyvezeték-hálóza-tot, megoldották az eddigi legnagyobb gondot,

ami az elektromos vezeték földelése volt. Újból vakoltak, gombaölő szerrel vonták be a falakat, és múlt pénteken befejezték a meszelést. A víz a legnagyobb kárt a raktárhelyiségben okozta. A tárgyak mellett tönkrementek az öregebb polcok raklapjai. Ezeket is újra kell cserélnünk. Már ké-szíti is a hálószerű raklapokat a mester.

• Illés-napig sikerül-e rendbe hozni a helyiséget, megnyitni a kiállítást?

– Mondhatom, hogy a munkálatok zömét befejezték a mesterek. Megkezdhetjük a ki-állítás anyagának visszahelyezését. Először a kiállítóteremben, majd a raktárhelyiségben teszünk rendet az önkéntesek segédletével. Ez alkalommal is mintegy 27 lelkes önkéntesre számítunk. Nagyjából egy hét kell a terem kítaka-rítására és a tárgyak visszaállításra. Úgy tervezzük, hogy július 19-én és 20-án, valamint a hétvégén nyitva lesz a helytörténeti gyűjtemény, a képtár nyitvatartási rendjével megegyezően fogadjuk a látogatókat. Az idénre terveztük, hogy a falakra, illetve a pannókra felkerülnek a kíséző szövegek. Sajnos az erre szánt pénzt a károk elhárítására, illetve a helyiség rendbehozatalára kellett for-dítanunk. Az érdeklődők az idén is ugyanazt a régészeti és néprajzi kiállítást tekinthetik majd meg, amelyiket tavaly. Sokan még nem látták, tavaly kevesen tértek be a kiállítóterembe.

• Mikor emlékeznek meg az évfordu-lóról?

– A 40 éves jubileum alkalmából mostanra terveztük egy teljes kiállítás összeállítását, ezt azonban az említett események miatt október-novemberre napoltuk el. A rendezvénysorozat keretében tervezzük Ökrész Károly könyvének megjelenését a temerini zsidóságról, lesz egy emlékkiállítás a Szécsenekről, valamint egy tér-képkiallítás is.

mcsm

Illés-napi vacsoraajegyek

Az Illés-napi központi rendezvény esti multságára, amelyet a telepi iskola udvarában tartanak, a Temerini Kertbarátkör is árusítja a vacsoraajegyeket. Menü: aperitif, birka- vagy üszőpörkölt salátával. Jegyek 600 dináros áron a Kertészlakban vásárolhatók vasárnap 9-13 óráig, illetve csütörtökön 20-23 óráig, továbbá az Ózon gazdaboltban az Újvidéki utca 470.-ben, tel.: 844-740, 063/8-418-214, valamint Tényi Irénkénél a Bolmán utca 13.-ban, tel.: 844-284, 063/1-915-817, e-mail: kertbaratkor@parabolanet.com.

Brikett eladó, tonnája 15 000 dinár.

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.
Csere is lehetséges rosszvasért.
Telefonszám: 064/277-14-43

Čanak Vajdaságról

Nenad Čanak, a Vajdasági Szociáldemokrata Liga elnöke kijelentette: a Szerbiai Alkotmánybíróság döntése után, amely elvitatta Vajdaság egyes illetékességeinek jogszerűségét, nemzetközi fórumok elé kell vinni a vajdasági kérdést.

„Egyértelműen azt üzenték nekünk, hogy Vajdaság ezentúl horgászengedélyeket sem adhat ki. És most nekünk védekeznünk kell, s miután itt már nincs aki megvédje a jogainkat, elkerülhetetlen Vajdaság kérdésének internacionalizálása” – nyilatkozta a Dnevniknek adott interjújában. Hozzátette: Vajdaság bízott a szerbiai politikai rendszerben, de ez a bizalom „nyilvánvalóan fellobbantotta a belgrádi hatalomtartók és csatlósaiak dölyfét”.

„Egyetlen, ráadásul befejezetlen választási kör után, hiszen az új kormány még meg sem

alakult, máris szétszedik azt, amit mások 12 keserves év alatt építettek. Nos, ezt így nem tehetik meg” – emelte ki.

Véleménye szerint nyilvánvaló, hogy Vajdaságban „a nagy többségében” olyan emberek élnek, akik nem hajlandók a tartományi sajátosságok eltörlésére. Čanak a vajdasági szeparatizmusról szóló meséket „ostobaságnak” nevezte.

„Nincs itt semmiféle szeparatizmus, ez ostobaság, de én, mint vajdasági szerb, érzem a magam sajátosságait. Mi pedig csak egyetlen alapvető civilizációs vívmányt kérünk: a jogot, hogy döntsünk saját erőforrásainkról” – üzent. Szavai szerint a 2006-os Szerbiai Alkotmányt „csalással” hozták, a vajdasági polgárok akaratára ellenére.

(Beta)

Mezőgazdasági helyzetkép

Dézmálás veszélye

A temerini határban rekordnak számítóan kevés búzavetés volt, a hozammal sem lehet túlságosan dicsekedni. Az időjárás áthúzta mindenki számítását. A kapások esetében mindenképpen lesz termés kiesés, az esetleges csapadék talán valamelyest módosíthat ezen. Lényeges kérdés az is, hogy a szokásosnál jóval kevesebb termést hogyan lehet megővni a hivatlan és jogtalan betakarítóktól. A határban már most portyáznak a „szarkák”, képesek kivágni és hazavinni a kukoricát. A gazdák remélik, hogy az újonnan alakult mezőőrszolgálat ezt jelentős mértékben megakadályozza majd.

Az aszály jelei egyre kifejezettebbek a tavasziakon. Az egész vegetációs idény nedvességhiányos volt. A téli csapadék is kevesebb volt a kelleténél. Az eddigi csapadékeloszlás még segített a növényeken, de a hőség és az aszály igencsak megviselte a tavasziakat. A kukoricánál, a szójánál és a cukorrépánál is termés kieséssel kell számolni. A címerezés és csöképződés fázisában levő kukoricánál problémás a beporzás, viszont maguk a növények is szenvednek a nagy hőségben a nedvességhiánytól. Parcellánként különböző a helyzet, mivel a fajtától függ, hogy a szárazság mennyire viselte meg a növényeket. Termés kiesés minden parcellán lesz, de néhol olyan arányú, hogy a befektetés sem térül meg.

A szójánál most képződnek a hüvelyek, a szárazság miatt jóval kevesebb, talán a megszokottnak csak az egyharmada. Jóval kevesebb szem is keletkezik. A szója sem sok jóval kecsegtet.

A cukorrépa cercospora elleni első permetezését elvégezték. A hőség ellenére védekezni kell, mert csapadék esetén megkezdődik a gombásodás. Az első után három hétre kell másodszor permetezni.

Egyes parcellákon a talajban annyi a repedés, hogy a répagyökér zsugorodik és elveszti a kontaktusát a talajjal. A cukorrépa esetében is igen számottevő termés kieséssel kell számolni.

A legtöbben abban reménykednek, hogy a kisebb hozamok miatt valamelyest nagyobb lesz a felvásárlási ár. A tavalyi termésű górézott kukorica esetében ez máris így van. Nehéz azonban felmérni, érdemes-e most lemorzsolni és eladni a górézott tavalyi kukoricát, vagy inkább meg kell tartani az ideiglenes termés kiesés miatt. A legtöbb 23,50–24 dinárt fizettek a tavalyi termésű morzolt kukorica kilójáért.

A hozamcsökkenés és a szokásosnál magasabb árak miatt indokolt a gazdák dézmálással kapcsolatos aggodalma. Az állattartók, akik nem tudják megvásárolni a drága takarmányt, esetleg más módon igyekeznek beszerezni. Ezért a gazdák számítanak mezőőrök fokozottabb odafigyelésére és hatékonyabb munkájára.

A közművállalat keretében működő mezőőrszolgálat tagjai: Első Helyi Község: Vécsei Róbert (063/10-46-110) és Balogh Sándor (063/10-79-110). Kolónia: Ilija Ralić (063/10-76-110). Járek: Miroslav Kljutić (063/10-75-110). Szöreg: Goran Mileusnić (063/10-74-110).

mcsm

Ösztöndíj-pályázat

A Magyar Nemzeti Tanács a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásával 2012. július 15-én írja ki ösztöndíjpályázatát a 2012/13-as tanévre vonatkozóan.

A pályázatra azok jelentkezhetnek, akik első ízben nyertek felvételt felsőoktatási intézmény első évfolyamára a Szerb Köztársaság területén megvalósuló akkreditált szakfőiskolai, akadémiai alap- illetve osztatlan képzésre, és az általános vagy középiskolát magyar nyelven végezték. A pályázati felhívás 2012. július 15-től augusztus 10-ig nyitott az első körben felvételt nyert hallgatók, valamint 2012. szeptember 15-ig a második körben felvételt nyert hallgatók részére. A pályázati kiírás teljes szövege és a letölthető kapcsolódó űrlapok az MNT honlapján, a www.mnt.org.rs címen található.

A felsőoktatási ösztöndíjprogram az MNT Oktatási Stratégiájának egyik legfontosabb eleme. Célja, hogy megnövelje a magyar hallgatók számát a szerbiai felsőoktatásban.

Az MNT Közigazgatási Hivatala

Rendőrségi krónika

Betörték a telepi iskolába

Temerin község területén július 6-ától 13-áig három bűncselekményt, öt rendbontást és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőr-állomás heti jelentésében. Július 6-ára virradóra Temerinben, a Kiss Ferenc utca 3-ban más dolgai megsemmisítésének és megrongálásának bűncselekményét követték el a Kókai Imre iskola kárára.

Július 7-én este fél 8 tájban Temerinben a medence területén csalás és lopás bűncselekményét követték el az újvidéki J. U. kárára.

Július 9-én 0 óra 10 perckor az R120-as út 12-es kilométerkövénél, a 18-as számú tanya közelében lopás bűncselekményét követték el az Elektrovojvodina kárára.

Július 9-én este 7 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 416-os számú ház előtt K. G. (1987) helybeli lakos Ford Fiesta típusú személygépkocsijával Óbecse irányába tartva beleszaladt az előtte haladó Volkswagen Golf 5-ös típusú személygépkocsiba, amelyet M. D. (1977) újvidéki lakos vezetett. Az anyagi kár mintegy 50 ezer dinár.

Érettségizőink albumából



Francia Imre

Született: 1993. január 20-án. Szülei: Francia Zoltán és Zita.

Az újvidéki Bogdan Šuput grafikai középiskola formatervező technikus szakán végzett magyar nyelven. Grafikából, nyomdászatból és magyar nyelvből érettségizett, dolgozatát grafikából írta.

Tanulmányait a budapesti kommunikációs és üzleti főiskola tervezőgrafikai szakán szeretné folytatni.



Nagy Levente

Született: 1993. július 14-én, Újvidéken.

Szülei: Nagy Zoltán és Nagy Pásztor Angéla.

A zentai egészségügyi iskola gyógyszerész-technikus szakán végezett. Záróvizsgát magyar nyelvből, vegetanból és gyógyszer-technológiából tett.

A Technológiai kar konzervipari technológia szakára iratkozott.



1962. július 22-én
házasságot kötött

Gombár Gizella

és

Németh Máttyás.

Az **50** éves

házassági évfordulón

a drága szülőknek és nagyszülőknek
további jó egészséget és boldogságot

kívánnak sok szeretettel fiaik,
menyeik és unokáik.

**Lehel, Julianna, Lilla, Csongor,
Csilla, Benedek és Domonkos**

Vendégként és vendégváróként

• **Jelenleg mivel foglalatostkodnak a nyugdíjasok?** – kérdeztük Varga István elnöktől.

– Június 30-án a tagság 50 fős csoportja meghívásra Mórahalomra utazott és részt vett az aratóünnepségen, valamint ott voltunk annak a székelykapunak az avatóünnepségén, amelyet a romániai testvérváros küldöttsége vitt ajándékba. Alkalmunk volt megtekinteni és kipróbálni az élményfürdőt, és részt vehettünk az ünnepi koncerten is. A múlt héten ismét jártam testvérvárosunkban, hogy meghívjam a Napfény és a Bátya Nyugdíjas Egyesület, valamint a Gazdakör tagjait fogadalmi ünnepünkre. Ötvenfős csoport érkezését várjuk. Az egynapos itt-tartózkodás alatt megvendégeljük és kalauzoljuk a mórahalmiakat.

Az esti vigadalmon az iparosok és vállalkozók sátrában vendégeljük meg a testvérvárosi küldöttséget. Vendégeinkkel hagyományosan részt veszünk az ünnepi menetben, ebéd után ellátogatunk a tájházba, s ott leszünk a Szent Rozália-plébániatemplomban az Őszirozsa és a Szent Cecília templomi kórus együttes fellépésén, amelyet a kántor úr vezet.

Az Illés-napi ünnepség után, augusztus 2-án megszervezzük a tagság vérnyomás- és vércukorszintmérését, amit az Ifjúsági Otthon nagytermében tartunk 8 és 11 óra között az önkéntes egészségügyi nővérek közreműködésével. Továbbra is felvesszük tagjaink sorába az újdonsült nyugdíjasokat, illetve biztosítást

köztünk azokkal az új, illetve régi tagokkal, akik eddig ezt még nem tették meg. Július 25-én és 26-án ágynemű, ágyhuzat-, pizsama- és egyéb pamutárúvásárt tartunk klubunkban (Újvidéki utca 314.) reggel 8 és délután 5 óra között. A tagság 6, 8 vagy 10 részben való törlesztésre vásárolhat. Az érdekeltek vigyék magukkal személyazonossági igazolványukat és egy nyugdíjas szelvényt.

• **Mi a helyzet a tüzelőellátással?**

– A kőszolaci bányából eddig még nem érkezett szén. Az ellátónk kitartásának köszönhetően végre sikerült beszerezni, és javában tart a leszállítás a megrendelőknek. A továbbiakban is vállalunk rendelést. A megrendelt tüzelő árát december 1-jéig kell kifizetni.

• **Utazás, üdülés, szórakozás?**

A községi nyugdíjas szervezet július 27-én háromnapos kirándulást szervez Vaskapura. A község minden nyugdíjas alapszervezetéből 5-5 tag vehet részt az utazáson, amelynek költségeit részben fedezi a községi szervezet. A kirándulás költségeihez hozzájárulnak az utazó nyugdíjasok is. A feltételek jók, a gond, hogy csak korlátozott számú nyugdíjas vehet részt. Mostanában utaznak azok a nyugdíjasaink is, akik ingyenes üdülést nyertek a tavasszal meghirdetett pályázaton. Nincs betekintésünk abba, hogy ki, mikor és hova utazik, mivel minden nyertes lakcíme kapja az értesítőt. Tudomásom szerint a napokban ért haza az egyik csoport Apatinból és indul egy másik csoport Vrdnikre. Temerin köz-

Ünnepi Harangszó

Illés-napi fogadalmi ünnepünkre most is megjelenik egyházközségünk lapja, a Temerini Haragszó. Ft. Szungyi László plébános vezércikkében a fogadalommal kapcsolatos gondolatait fejti ki, miszerint „A fogadalom Istennek tett szabad nyilvános ígéret, amit az Úr szívesen elfogad. Nem kötelez rá senkit, de aki fogadalmat tett, az saját magát szabadon elkötelezte annak betartására”. A kisújság rendhagyó interjút közöl Bábel Balázs kalocsa-kecskeméti érsekkel, abból az alkalomból, hogy ő lesz az ünnepi szentmise főcelebránsa és szónoka. Ezenkívül a lap érdekes és tartalmas írásokat közöl egyházközségünk és a világegyház életéből. Pénteken, mise után kerül kiosztásra.

ségből 29-en utazhatnak az ingyenes üdülésre. Nyugdíjasaink számára viszonyítva ez is elenyésző. A temerini nyugdíjasok fele az Első Helyi Közösségben él, de a mi alapszervezetünk csak 9-10 helyre jogosult.

Az egyesület elnöke felkéri a tagokat, hogy jelenlétükkel tegyék ünnepélyesebbé a fogadalmi ünnepet, és aki csak teheti, csatlakozzon a mórahalmi vendégekhez és vonuljon együtt az ünnepi menetben, amely az idén 9.10-kor indul az új kenyérrel a Kálváriáról.

mcsm

Ötvenéves-házassági-évforduló



Templomunkban minden évben áldásban részesülnek a jubiláló és egyházi házasságot kötött házaspárok. Vasárnap az aranyjubiläumukat ünneplőket, az 1962-ben házasságra lépetteket köszönthetjük. Képünkön: Tóth Sándor és Etelka, Futó István és Ilona, Nagy Mihály és Ilona, Kocsis János és Katalin.

Illés Sándor hagyatékából

Varga Gabriella szerkesztő ajándéka Temerinnek

Július 8-án volt három éve, hogy Illés Sándor író eltávozott az élők sorából. Ennek kapcsán Varga Gabriella, három Illés-könyv szerkesztője az általa összegyűjtött hagyatékot Temerinnek ajándékozta, és a hónap elején átadta.

A kánikula sem akadályozott meg bennünket abban, hogy a Varga Gabriella által összegyűjtött és Temerinnek felajánlott, Illés Sándor értékes írói hagyatékának átvétele céljából, Gusztony András polgármester megbízásából Budapestre utazzunk.

– Illés Sándort 1997-ben ismertem meg – mondja Gabriella. – Attól a perctől kezdve, hogy találkoztunk, megismerkedtünk, minden vele kapcsolatos dokumentációt, levelet, amit tőle kaptam, az újságcikkeket, az írásait, amik a Magyar Nemzetben megjelentek, s minden más írását, ami bárhol is napvilágot látott, időrendi sorrendben lefűztem egy iratrendezőbe. A másfél évtized folyamán hat ilyen iratrendező telt meg. Olyan érdekességek is vannak benne, mint például az ausztráliai Magyar Élet című újság példányai. Sanyi bácsinak ugyanis, ha valahol cikke jelent meg, akkor mindig megkaptam tőle azt a példányt, még ha Magyarországon nem is volt megvásárolható. Ő nyilván több példányt is kapott ezekből. Két kiadatlan műve is szerepel a gyűjteményben, egy prózai mű és egy dráma. Ezeket gondosan őrizgettem, gyarapítottam, rendszereztem, gyűjtöttem. Felmertül bennem a gondolat, hogy vajon e gyűjteménynek hol van jobb helye. Nálam, egy magánszemély lakásának polcán, vagy egy közintézményben, egy könyvtárban, egy levéltárban, vagy esetleg egy emlékszóban, ahol esetleg mások is hozzáférhetnek. Nyilvánvalóan nem kellett sokat töprengenem a kérdésen, hiszen a válasz adott volt. Úgy talál-

tam, hogy a gyűjteménynek az utóbbiban, egy közintézményben jobb helye lenne, és hogy természetesen Temerint illeti meg a gyűjtemény. E szándékomról Varga József révén értesítettem a temerini előjárókat az iránt is érdeklődve, nekik mi a véleményük.

Sándor bácsi hagyatékának zöme volt otthonában, Budapesten a Cházár András utcában

Az **ENTERIJER** *Balázs*
faipari cég
tapasztalattal rendelkező
asztalost keres
Újvidéki u. 384., tel.: 842-423

található. Emlékszem, nála járva láttam, hogy a földtől a plafonig ért kéziratának a mennyisége. Nem tudom, hogy azzal mi történt azóta, milyen sorsra jutott. Én csak a magam egyszemélyes gyűjteményéről beszélhetek, de ez is nagyon gazdag. Magam is örülök neki, hogy az általam összegyűjtött anyag oda kerül, ahol a legméltóbb és legmegfelelőbb helye van, Temerinbe, az író szülőfalujába.

• Sándor bácsi révén Varga Gabriella is kissé temerinivé lett. Így van ez?

– Attól a perctől kezdve, hogy Sanyi bácsi Újvidéki kaland című novelláskötetét elolvastam, ami 1996 nyarán volt – amikor őt még nem is ismertem, nemhogy szülőfaluját –, nos attól kezdve a szívembe zártam ezt a falut. Hiszen oly gyönyörűen tudott mesélni róla műveiben. És miután magam is eljutottam Temerinbe, egy életre a szívembe zártam. Szerintem az idősebbeknek oda kellene figyelniük, hogy a fiatalok is megismerjék ezeket az Illés Sándor-féle írásokat. Biztos vagyok benne, hogy nagyon sok tisztelője van. Szeretném, ha a fiatalabb nemzedék is, a középiskolások és az egyetemi hallgatók is megismerkednének Sanyi bácsi könyveivel, regényeivel, gondolatvilágával, hogy Illés Sándor neve mindig meghatározóan fontos név lenne minden egyes temerini lakos számára.

VARGA József



A telepi óvodások csoportképe. A felső sorban balról jobbra: Faragó Ildikó óvónő, Samu Kornélia, Barna Edvárd, Kalmár Krisztina, Kurcinák Tibor, Pásztor Anna, Horváth Szabaszián, Jankovity Zsófi, Bollók László, Tiszta Karola, Erzsébet néni. Középső sor: Turai Edina, Dodony Álmos, Csernák Nikoletta, Tóth Dániel, Zsúnyi Annamária, Faragó Szabolcs, Iván Diana, Pap Dénes, Szekeres Eléna. Ülnek: Csernicsek István, Tóth Réka, Faragó Bálint, Sztrehárszki Diana, Ruzsányi Dávid, Csernyák Ildikó, Takács Hunor, Major Bettina, Pusztai Leon, Pálinkás Bettina. A képről hiányzik: Liptai Kovács Mariann.

Szereti a virágot

Özv. Papp Valériával a Legrendezettebb udvar elnevezésű
községi verseny kapcsán beszélgettünk

Hat éve szervezték meg először a Legrendezettebb udvar elnevezésű községi versenyt, amelyet a 2008. évet kivéve minden évben megtartottak. Az évek során már sok szép udvart és kertet látott a szakemberekből álló községi bírálóbizottság. Papp Valéria eddig minden versenyre benevezett.

• Emlékezik-e az első megméretetésre?

– Fiatalasszony korom óta nagyon szeretem a kertet, a virágot – emlékszik beszélgetőtársunk. – Korábban azonban semmilyen versenyre nem neveztem be. Az első alkalommal meghirdetett versenyre sem azért jelentkeztem, mert pályáztam valamelyik díjra, ha-



Papp Valéria

nem azért, hogy megismerjem a kerttulajdonosokat, megnézhessem a szép kerteket. Később már alaposan megnéztem a benevezett kertekről készült fotókat, sőt több kertet a helyszínen is szemügyre vettem. Mindig merítettem a látottakból. Igyekeztem saját kertembe is beépíteni egy-egy új részletet, mint például a sziklakertet a kis csobogóval, stb. Általában saját ötlettel kiegészítve, egyedül, saját kezűleg készítettem el a látott elemet, illetve hoztam létre a számomra tetszetős részletet. A kerti munkák mellett a barkácsolás, az építés is a hobbim része.

• Hogyan értékelte a zsűri eddigi igyekezetét?

– Mindenki, a zsűri is csodálta azt a sziklakertet és csobogót, amelyet készítettem. Az elismerés sem maradt el, hiszen akkor első díjas lettem, de később is voltam a helyezettek listáján. Természetesen minden évben kaptam oklevelet és alkalmi ajándékot. Nagyon büszkén őrzöm

ezeket az okleveleket. A virágok mellett hobbim a rajzolás és a festés is. Igyekeztem úgy kifesteni a kertet körülvevő kőfalat, hogy díszítőelemként fokozza az összképet, a hangulatot. A mostani, hatodik versenyre egy szívet rajzoltam a falra jelképezvén, hogy szívből jön a kert, a virágok iránti szeretetemet. Egyébként az utcán is vannak virágaim, nagyon kedvelem a fákat és az örökzöldeket egyaránt.

• Miként múlik egy napja virágai között?

– Korán kelek és azonnal a kertbe megyek. Nagyon szépek az utcán nyíló hibiszkuszfák, de nagyon szemetelnek, ezért minden reggel az utca felsöprésével kezdem a napot. Utána végzem az éppen aktuális kerti munkát, mint amilyen a gyomlálás, percelés, palántálás, virágmagszedés, stb. Ezek elvégzése naponta 2-3 órát vesz igénybe,

Népi hangszerek kiállítása

Az Illés-napi rendezvénysorozat keretében a Lukijan Mušicki Művelődési-Tájékoztatói Központ kiállítótermében pénteken este megnyílt Vrábel János nyugalmazott csókai rajztanár, hangszerkészítő mester népi hangszerkiállítása. A megnyitón a mester mesélt hangszereiről. Elmondta, hogy a Kárpát-medencében használt archaikus népi hangszerekkel foglalkozik, azokkal, amelyeket a nép használt és egyedül el is tudott készíteni a környezetében található anyagokból. A hangszerek bemutatása során többet meg is szólaltatott. Közben elmesélte, hogy melyik hangszert milyen alkalmakkor és mire használták. Szlovákiában például a pásztorok éjjelenként, amikor a farkasok megközelítették a nyáját, kimentek és dudáltak, mert a duda hangjával el lehet űzni a nyáj körül ólálkodó farkasokat, erre mondják, hogy a pásztor megtáncoltatja a farkast. Egyik alkalommal a budapesti állatkertben a farkasok ketrece mellett dudáltak, és figyelték az állatok reakcióját. Meglepődve látták, hogy a farkasok szinte megőrültek a magas, éles és vijjogó duda hangjától. Számos érdekes és környezetünkben sokak számára ismeretlen népi hangszert mutatott meg.



Vrábel János a hangszerbemutatón egy dudával

Ha szeretne elmenni az orvoshoz, a piacra, Újvidékre, távolabbi rokonokhoz vagy kényelmesen utazni a tengerre, a gyógyfürdőbe, akkor

HÍVJON TAXIT!

Milenkovics Novák Klára és férje, Žiko a nap 24 órájában a rendelkezésére áll.

Tárcsázza a 062/866-23-15-ös mobilszámot és máris háza előtt van a fehér Passat karaván!

Utazzon kényelmesen, biztonságosan és kedvezményesen! Klára és Žiko gondoskodik, hogy célba érjen!

Honvagy nélkül, de gyakran itthon

A Kanadából hazalátogatott Ferenciné Horváth Katalinnal beszélgettünk, aki nem hallgatta el a kritikát sem

Külföldre szakadt hazánkfiai közül kit a honvagy, kit a kedves hozzátartozók vonzanak haza rendszeresen, legtöbbször nem égetett fel minden hidat maga után. A család együtt van ugyan kinn valamelyik közelebbi vagy távolabbi országban, mégsem váltak meg temerini ingatlanjuktól, olykor hivatalos ügyek intézése szólítja haza őket. Hazajönni nagyon jó érzés. Viszontlátni a régi ismerősöket, szemügyre venni a változásokat, eltölteni néhány kellemes órát rokoni, baráti körben és feltöltödni hazai ízekkel, feleleveníteni a régi emlékeket és szippantani az itthoni levegőből, hogy a következő néhány évben legyen miből erőt meríteni.

Ferenciné Horváth Katalin is hivatalos ügyek intézése végett jött haza férjével, Józseffel együtt. Az egyik kézimunkaklub szokásos heti összejövetelén beszélgettünk vele.

– Lányunk, Terézia külföldre távozása után 17 éves Árpád fiunk sem akart itthon maradni, és ezért 17 évvel ezelőtt mi, szülők is nyakunkba vettük a nagyvilágot – mondja. – Mit tehet a szülő, oda megy, ahol a gyereke van. Így kerültünk a kanadai Kelowna városba, amely mintegy 400 kilométerre fekszik Vancouver-től. Kiköltözésünk előtt több mint 15 évig az Uglóban dolgoztam. Kinn is egy, a házunktól 10 kilométerre levő varrodában sikerült elhelyezkednem mindennemű angol nyelvtudás nélkül. Valamennyire sikerült elsajátítanom a nyelvet, de még a mai napig sok szót rosszul ejtek ki. A műhelyben, ahol a rendőröknek és a katonaságnak varrtunk mindent a golyóálló mellénytől az elsősegélytáskákon át a különböző ruhadarabokig, főleg indiaiakkal, kínaiakkal, mexikóiakkal és kanadaiakkal együtt dolgoztam. Egy évvel ezelőtt betöltöttem 65. életévemet és nyugdíjas lettem. Férjem itthon asztalosként dolgozott. Saját asztalosműhelyünk volt a Lenin (jelenleg Nikola Pasics) utcában. Kanadában is asztalosként helyezkedett el. Az ő munkahelye is 10 kilométerre volt otthonunktól, csak egyikünké jobbra, a másikunké meg balra. Mivel kicsi a nyugdíja, még mindig dolgozik. Másrészt nem unatkozik itthon.

– Kanadában megfizetik a szaktudást. Nyelvtudás nélkül, de több mint másfél évtizedes szakmai tapasztalattal a hátam mögött kezdtem a műhelyben dolgozni. Előzőleg azonban meggyőződtek róla, hogy mi az, amit tudok, és csak utána vetek fel. Megkaptam azt a fizetést, amit az angolul beszélők. Otthon természetesen magyarul beszélünk. A nagy unokánk 24 éves. Amikor

kiment 4,5 éves volt, és nem szeretne elfelejteni magyarul. Megígérte, hogy ha legközelebb jövünk, eljön velünk, hogy megnézzé, honnan származik, hol vannak a gyökerei. A fiam gyerekei, a kicsik, az ikrek 19 hónaposak. Az ikrek egyszerre három nyelvet is tanulnak, mivel az édesanyjuk japán, a fiunk magyarul beszél velük, s tanulják még az angolt is, hiszen a szülők egymással csak angolul beszélnek.



Ferenciné Horváth Katalin

– Távozásunk után 7 év telt el, amikor először hazalátogatunk. Nagyon meglepődtek a barátaink is, hogy nincs honvagyam. Sohasem álmodtam arról, hogy itthon járok. Hatodik alkalommal jöttünk most haza. Egyelőre még nem adtuk el sem a házunkat, sem a földünket. Csupán az asztalosműhely gépeiből adott el néhányat a párom. Kinn is vettünk családi házat, amelynek árát teljes egészében törlesztettük. Ott is ugyanúgy főzök, mint itthon. Nagyon ritkán járunk el valahová ebédelni, vagy vacsorázni. Ott ugyanis az a szokás, hogy vasárnaponként étteremben ebédelnek az emberek. Mi ápoljuk azt a szokást, hogy vasárnap délben együtt ül asztalhoz a család. Temerini módra főzöm a vasárnapi ebédet is. Igaz, hogy az ot-taniak inkább pulykát fogyasztanak a nagyobb ünnepeken, de mi szívesebben eszünk kacsát vagy libát. Az ételekhez minden hozzávaló beszerezhető az üzletben. Ezenkívül van kertem is, és nyáron ott megerem a friss zöldség, onnan főzök. Szeretek kertészkedni, a frissen szedett termésnek nincs párja. A lányunk ugyanabban a városban él, egy sítelepen dolgozik. Nyáron „hazahúzzák” a leveseim. Szerinte nincs jobb annál, amit én főzök. A fiunk is kezdetben ott lakott, de később elköltöztek tőlünk 170 kilométerre, egy 3000 lakosú kis faluba, mivel ott kapott munkát, és egy fűrésztelepen dolgozik villanyszerelő karbantartóként. Általában kéthetenként vagy havonként jönnek látogatóba. Ha nem jönnek ők, akkor megyünk mi hozzájuk.

A közművállalat hírei

Megkezdték a vízórák leolvasását, hogy kiszámolhassák a júliusi csapvízfogyasztást és elkészíthessék a közműszámlát. Aki nem tartózkodott otthon, és postaládájában megtalálja az írásos értesítést, olvassa le vízóráját, és jelentse személyesen, telefonon, vagy e-mailben a vállalat marketingosztályán.

*

A közművállalat építési részlegének dolgozói a kolóniai és a Nyugati temetőben betonozzák az utakat azokon a területeken, amelyeken új sírhelyek kialakítása lehetséges. Kolónián 200, Temerinben 50 négyzetméternyi betonjárda kiépítését tervezik.

Kanadában sohasem azt kérdezik, hogy hány kilométer van a két helység között, hanem, hogy hány óra autózásra vannak.

– Környezetünkben élnek temeriniak – Móricz Lajos, Majoros Gáspár családotul – de vannak más vajdasági helységekből érkezett magyarok is. Ünnepeken eljárunk szórakozni a magyar klubba. A mi városunkban nincsen annyi magyar, mint Vancouverben. Az elmúlt évek során azonban nagyon megnőtt nálunk is a lakosok száma.

– Az elmúlt 17 évben hatszor látogattunk haza. Mégis úgy érzem, hogy megváltozott Temerin, és most már idegen számomra. Megváltozott a városközpont kinézete, rendezetlenebbek az utcák. Barátaink, rokonaink a régiiek, de az utcák nem. Nagyon rosszak az utak, kevés a parkolóhely, bonyolult az ügyintézés. Valójában hivatalos ügyeink rendezése végett jöttünk. Úgy néz ki, hogy jövőre ismét jövünk, de sokkal szebb esemény lesz soron: keresztlányunk megy férjhez. Ha egészségünk megengedi, jövünk májusban az esküvőjére.

– Kanadában is rendszeresen olvassuk a Temerini Újságot. Kezdetben havonta egyszer érkezett a küldemény. Újabban azonban Interneten olvasom az itthoni újságot. Itthon csütörtökön reggel teszik fel az Internetre az újság anyagát, akkor nálunk, Kanadában még csak szerda este 11 óra van. Ha nem tudok aludni, s általában nem tudok, akkor már olvasom is az újságot. Elejétől végéig elolvasom. Nagyon csodálkoztam, hogy miért cikkeznek olyan sokat a piacköz átalakításáról és a létesítendő zöldövezetről. Egy hónapos itthon tartózkodásunk alatt mindent megértettem. Szerettünk volna megállni a parkolóhelyen, de egyszerűen nem tudtunk beállni arra a helyre, amelyről kitolatott egy másik autó. Olyan szűkös a hely, hogy nem fértünk el egymástól. A helyszínen győződtem meg, hogy függetlenül attól, hogy szép a zöldövezet, nem kell(ene) a piacközbe. Egyébként az egész városközpontban nagyon sok a kocsi és kevés a parkolóhely – mondja Katalin.

mcsm

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 6 éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szerettünk



**HEGEDÚSNÉ
KARÁCSÓNDI Katica**
(1955–2006)

Hiába szállnak az évek,
az emlékek
mindig visszatérnek.

Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívünkben
örökre megőrznek téged.

**Emlékét megőrzi fia,
Robi és menyé, Tünde**

MEGEMLEKEZÉS

Szerettünköről, aki 2 éve
nincs közöttünk



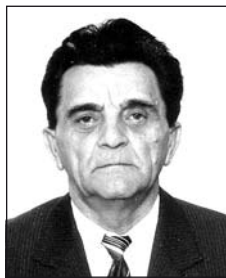
**ALADICSNÉ
SÁGI Katalin**
(1945–2010)

Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott.

Nem búcsúzott,
de emléke
szívünkbe záródott.

**Mari, fia, Gyuri,
unokái, Zoli és Gyuri,
valamint
testvére, Rozália**

MEGEMLEKEZÉS



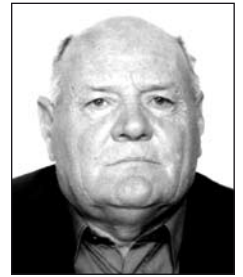
MOLNÁR József
(1935–2012)

Elrepül hat hét,
nem kérdez,
nem mesél.
Habár a hetek
tovaszállnak,
az emlékek élnek
és csendben fájnak.

**Soha nem felejt el
nővéred, Veronka**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom sze-
retett, drága jó férjemtől, aki-
vel 55 évet éltünk boldog
házasságban, majd hosz-
szú súlyos betegség után
az Úr magához vette.



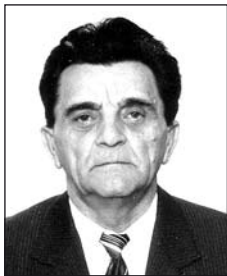
Id. PÁLINKÁS Mihály
(1928–2012)

Megállt egy nemes szív,
mely értünk dobogott,
pihen az áldott kéz,
mely értünk dolgozott.

**Emléked örökre szívébe
zártá gyászoló özvegyed,
Veronka**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám,
apósom, nagyapám



MOLNÁR József
(1935–2012)

Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul,
szemünkből a könny gyakran kicsordul.
Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked,
bármerre jársz, ő mindig ott lesz veled.

Szerető lányod, Neli, vejed, Laci és unokád, Norbi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



Id. PÁLINKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Teste a földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és
áldja meg
a mindenható Isten.

**Emléked megőrzi
sógornőd, Erzsi
családjával**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú két éve, hogy
nincs közöttünk



SÁNDOR Mihály
(1930–2010)

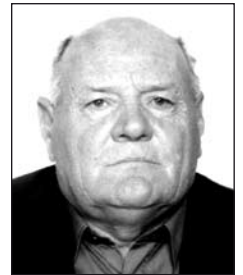
Az idő halad,
csak az emlék
és a szeretet marad.

Minden elmúlik,
minden véget ér,
de az emléked
szívünkben örökké él.

Szerettei

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszö-
netet a rokonoknak, szomszé-
doknak és ismerősöknek, akik
szeretett férjem, édesapám,
apósunk és nagyapánk



Id. PÁLINKÁS Mihály
(1928–2012)

temetésén megjelentek,
utolsó útjára elkísérték, va-
lamint részvétnyilvánításuk-
kal és virágadományukkal
mély fájdalomunkon enyhít-
teni igyekeztek.

Hálás köszönet dr. Petri
József kezelőorvosnak, a
sürgősségi csoport orvosai-
nak és nővéreinek, valamint
Kurcinak Róbertnek, Varga
Józsefnek, Pásztai János-
nak, Erzsi és Anna nénának
a nehéz pillanatokban nyújtott
önzetlen segítségért.

Külön mondunk köszö-
netet a lelkiatyának és a kán-
tor úrnak a meghatározó gyász-
szertartásért.

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.

A gyászoló család

MEGEMLEKEZÉS

Július 19-én van két éve, illetve július 21-én lesz négy éve,
hogy szeretett szüleink és nagyszüleink itt hagytak bennünket



SIMON Pál
(1930–2010)



**SIMON Pálné
SÖRÖS Rozália**
(1934–2008)

Minden elmúlik, minden véget ér,
de az emléketek szívünkben örökké él!

Szerető gyermekeitek családjakkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
nagynéninktől



**SZŐLŐSINÉ
MORVAI Margittól**
(1921–2012)

Kereszt tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

Most már a jó Istennél
örvend a lelked,
de szívünkben örökké
élni fog emléked.

Mi téged
soha nem feledünk!

**Emléked megőrzi
Erzsike, Laci
és családjuk**

MEGEMLEKEZÉS

Július 24-én lesz két szomo-
rú éve, hogy elment közü-
lünk szerettünk



NAGY János
(1944–2010)

Ha szívünkbe zártuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő mindig ott lesz velünk.

Téged elfeledni
soha nem lehet,
csak letörölni
az érted hulló könnyeket.

Szeretettel gondolunk rád.
Nyugodjál békében!

**Feleséged, fiad
és szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS



DUJMOVICS Emília
(1981–2008)

Fájdalmas négy év
múlt el nélküled.

Anyu és Apu

MEGEMLÉKEZÉS



DUJMOVICS Emília
(1981–2008)

Ne sirass a fejfámnál állva!
Nem vagyok ott,
Nem alszom.
Ezernyi fúvó szél vagyok,
A hó gyémántragyogása
vagyok.
Az érett magba zárt
napsugár vagyok.
Őszi eső vagyok.
Ha nyugodt reggelen
felébredsz,
Az égre kelő madarak
Fürge szárnycsapása
vagyok.
A csillagok éji fénye vagyok.
Ne sirass a fejfámnál állva!
Nem vagyok ott,
Nem alszom.

(Mary Frye)

**Livia, Zsolti,
Dániel és Gábor**

MEGEMLÉKEZÉS



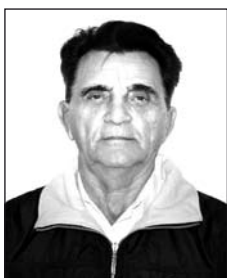
id. SZKOTOVICS Mihály
mezőőr
(1919–1972)

Negyven szomorú éve
annak, hogy férjem,
édesapám, apósom,
nagyapánk tragikus
hirtelenséggel elhunyt.

**Szerettei, felesége,
fia, menyé, unokái**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy nincs velem szerető párom



MOLNÁR József
(1935–2012)

Most van a Nap lemenőbe, kimegyek a temetőbe,
A holdvilágtól kérdezem, nem láttad-e a kedvesem?
Azt mondta, hogy látta, látta, egy mély sír magába zárta...
El van zárva a világtól, mint rab madár a párjától!

Kelj fel, kelj fel én kedvesem, Földről elszállt szerelmemem,
Beteg az én szívem tája, nincs harmatos gyógyír rája.
Hulló levél, sárga levél, vigyen szerteséjjel a szél!
Mondd el, künn a temetőben: most van a Nap lemenőben!

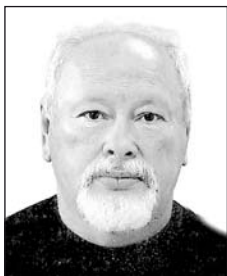
(Dankó Pista)

Elfeledni téged nem lehet, meg kell tanulni élni nélküled!

Gyászoló felesége, Margit

MEGEMLÉKEZÉS

Szép emléke, teljes lényé már 4 éve csak emlékeimben él



VARGA János
(1952. 1. 26–2008. 7. 18.)

Én mindig itt leszek, mindig köztetek leszek,
ha érezni akartok engem, lépjete ki a természetbe,
és álljatok meg valahol a csendben.
Mosolyogjatok egy virágra, egy pillangóra,
egy kis madárra, egy pislogó csillagra
a messzi láthatáron.

Csak mosolyogjatok, és én az öröklét
ragyogásában visszamosolygok rátok.

Akinek hiányzol feleséged, Mária

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete múlt,
hogy örökre itt hagyott ben-
nünket



**BARTUSZNÉ
BARNÁ Magdolna**
(1962–2012)

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de szép emléked
megmaradt köztünk.
Mindig egy célod volt,
családodért élni, s ezt csak
a halál tudta széjjelteni.

Az idő múlik,
a fájdalom nő, nem hoz
enyhülést a múltó idő.
Nélküled muszáj
az életet élni tovább,
drága emléked
kísér minket egy életen át.

**Emléked őrzik fiaid,
Attila és Zoltán párjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve, hogy már csak em-
léke él szívünkben



FÜSTÖS Ferenc
(1963–2010)

Elmentél tőlünk,
de nem vagy messze,
szívünkben maradsz
most és mindörökre.

**Emléked őrzi öcséd,
Róbert, sógornőd,
Ildikó, valamint Tamás,
Szabolcs és Eszter**

MEGEMLÉKEZÉS

Július 18-án volt már négy
éve, hogy elvesztettük drá-
ga szerettünket



DUJMOVICS Emíliát
(1981–2008)

Az élet csendben
megy tovább,
de a fájó emlék
elkísér egy életen át.

**Szerető Márta nagyi
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Bánatos és szomorú szívvel emlékezünk a 10 évvel ezelőt-
ti megrendítő, gyászos július 14-ére, amikor a szeretett férj,
édesapa, após és nagyapa szíve megszűnt dobogni és meg-
tért Teremtőjéhez



NAGYIDAI Imre
(1933–2002)

„Ami bennem lélek, veletek megy.
Ott fog köztetek lenni mindig.
Megtalálsz virágaid között, mikor elhervadnak;
megtalálsz a falevélben, mikor lehull;
meghallasz az esti harangszóban, mikor elenyészik,
s mikor megemlékezel rólam,
mindig arccal szemközt fogok veled állani.”

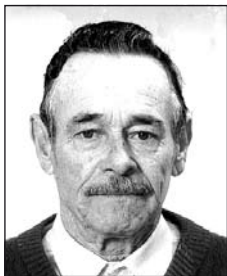
(Jókai Mór)

Az idő halad, de az emlékek élnek,
míg élünk, megőrzük őket.

Szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

Három éve, hogy nincs közöttünk



KISS István
(1933–2009)

Hiányzik a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkből... De velünk él az emlékeinkben, minden róla szóló történetben, szívünkben mindig szeretve, és soha nem feledve.

Szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Július 18-án volt hat éve, mikor szó nélkül eltávozott szerető édesanyám, anyósom



**HEGEDŰSNÉ
KARÁCSONDI Katica**
(1955–2006)

Az idő múlik, feledni téged nem lehet. Hiányzol nagyon, nehéz az élet nélküled.

Milyen nehéz nélküled élni, hiába vární, s mindenütt keresni. Zokogva állunk sírod mellett, emléked örizzük, míg csak élünk.

**Örökké gyászoló fiad,
Zoli és menyed, Andrea**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Július 10-én örökre elvesztettük szerettünket, akire fájdalommal emlékezünk



**KEREKESNÉ
PRÓKAI Rozália**
(1921–2012)

Hozzad már csak egy út vezet, az emlékezés és a szeretet.

Temerin–Ausztrália

**Méltóan őrzik emlékét:
testvére, Katalin, Gergő
és Ildikó családjával**

MEGEMLEKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk két éve elhunyt szeretted fiunkra



FÜSTÖS Ferenc
(1936–2010)

Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked, bármerre jársz, ő mindig ott lesz veled.

Édesanyja és édesapja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagynéninktől



**GYURÁKINÉ
MATUSKA Ilonától**
(1926–2012)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Drága emlékét, jóságát, amíg élünk, szívünkben őrizzük.

Ausztrália–Temerin

**Unokaöcséid: Géza, Pali
és Péter családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nővéremtől



**GYURÁKINÉ
MATUSKA Ilonától**
(1926–2012)

Elmentél tőlünk egy csendes hajnalon, köszönni, búcsúzni nem volt alkalom.

A jó Isten örökjőn pihenésed felett.

**Emléked megőrzi
húgod, Márta
és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerett édesapámtól és apósomtól



Id. PÁLINKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Egész életen át dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.

Örök álom zárta le szemedet, megpihenni tért két dolgos kezéd.

Szeretted a mezőt, a dombot és a rétet, nagyon küzdelmes volt számodra az élet.

Imáinkba foglalunk, az Úr legyen veled.

**Emléked szívébe zárta
szerető fiad, Misi
és menyed, Ibolya**

**Plébánia:
844-001**

VÉGSŐ BÚCSÚ SZERETETT NAGYAPÁNKTÓL



Id. PÁLINKÁS Mihálytól
(1928–2012)

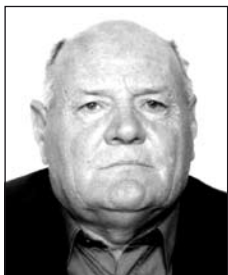
Te, aki annyi szeretetet adtál, te, aki mindig mellettünk álltál, te, aki sohasem kértél, csak adtál, örökre távoztál.

Elfeledni téged soha nem lehet, te voltál a jóság és a szeretet.

**Emléked örökre megőrzi
négy szerető unokád:
Andrea, Dávid,
János és Andor**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerett nászomtól



Id. PÁLINKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de szereteted és emléked szívemben örökké él.

**Emléked megőrzi
nászasszonyod, Ilonka**

MEGEMLEKEZÉS

Két éve, hogy elhunyt szerettünk



ifj. FÜSTÖS Ferenc
(1963–2010)

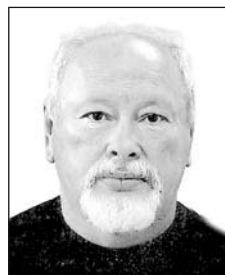
Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

Legyen békés és nyugodt a pihenése!

**Felesége
és gyermekei**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



VARGA János
(1952–2008)

Egy mese volt, egy pillanat, egy álom talán, mely megszakadt.

Hogy volt egy kéz, mely ringatott, volt egy dal, mely altatott, és volt egy drága szív, mely értünk dobogott.

**Emlékét őrzi
fia, Norbert családjával**



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



**özv. GYURÁKINÉ
MATUSKA Ilona**
(1926–2012. 7. 16.)
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak, akik a temetésen megjelentek.



A Varga családok hálaadó miséje

Közelgő fogadalmi ünnepünk, Szent Illés próféta napja alkalmából július 21-én délután a temerini Szent Rozáliaplébániatemplomban másodízben, de hagyományteremtő szándékkal kerül sor a temerini Varga családok és a hozzájuk tartozók közös hálaadó szentmiséjére.

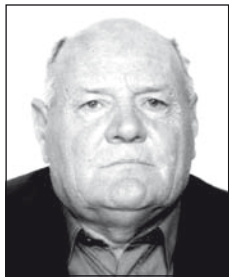
Tavaly a Család Évében Szungyi László esperesplébános úr és Veréb Mária Gizella nővér ötlete és néhány Varga család javaslata alapján került sor a Temerinben legnépesebb családi név viselői, a Varga családok közös hálaadó szentmiséjére.

A szentmisén jelen levő, de a valamilyen ok miatt jelen lenni nem tudók is arra biztatták a szervezőket, hogy ezen jelentős esemény legyen a jövőben hagyomány, ezek után olyan határozat született, hogy a jövőben minden évben Szent Illés próféta napja, fogadalmi ünnepünk előtti, vagy az azt követő szombaton megtartásra kerül a temerini Varga családok és hozzátartozóik közös hálaadó szentmiséje. Az idén, július 21-én délután 5 órakor tartandó hálaadó szentmise alkalom lesz arra is, hogy a jelenlevők megemlékezzenek elődeikről, elhunytjaikról, együvé tartozásukról, családjaik értékeiről, örömről, valamint bizonyosságot tegyenek az egymáshoz és közösségüinkhöz, a vallásunkhoz és az Istenhez való ragaszkodásukról. Szeretettel várnak mindenkit, aki úgy érzi, hogy a Varga családok és hozzátartozóik hálaadó szentmiséjén ott kell lennie.

-aJó-

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



Id. PÁLINKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Szeresd a jó apát,
amíg szeretheted.
Hordozd a szívedben
ezt a drága kincset.
Mert, hogy egy édesapa
milyen drága kincs,
azt csak az tudja,
akinek már nincs.

**Emléked szívében őrzi
szerető fiad, János,
menyed, Aranka
és négy unokád**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete múlt,
hogy nincs többé köztünk
szerettünk



BARTUSZNÉ
BARNÁ Magdolna
(1962–2012)

Pihenése felett
örködj Istenem,
csendes álmát ne zavarja
meg semmi sem.
Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott a pihenésed!

**Emléked megőrzi
édesanyád, valamint
bátyád és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs köztünk szeretett fér-
jem, édesapám, apósom,
nagyapánk, testvérünk,
nagybátyánk és sógorunk



BARNÁ Imre
(1930–2006)

Feledni az életben
lehetetlen csoda,
mert akit szerettünk,
nem feledjük soha.

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s míg élünk, őrizzük őket.

Szerető családjá

**Hirdetéseiket szívesked-
jenek legkésőbb hétfő
délután 4 óráig
hirdetegyűjtőinknél
vagy a
szerkesztőségben leadni.**

Miserend

Július 20-án, pénteken Illés napja – fogadalmi ünnep. A telepi templom szentelési évfordulója a Telepen 8 órakor: az új templom élő és elhunyt jótéveióért. A plébániatemplomban 10 órakor: ünnepi nagymise, az új kenyér megszentelése. A szentmisét vezeti és szentbeszédet mond Dr. Bábel Balázs kalocsa-kecskeméti érsek.

21-én, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért, †Mészáros Ilonáért, a Mészáros és a Kókai család elhunytjaiért, valamint †Kakucska Máriaért és Pávai Józsefért, valamint †Dujmovics Emíliaért, valamint †Menyhárt Matildért, valamint †ifj. Pásztor Józsefért. 17 órakor: a Varga családok és hozzátartozóik szentmiséje.

22-én, évközi 16. vasárnap, a Telepen 7 órakor a népért, 8.30-kor a plébániatemplomban †Góbor szülőkért és fiukért, Sándorért, 10 órakor †Varga Jánosért.

23-án, hétfőn 8 órakor: Szabad a szándék.

24-én, kedden 8 órakor: Szabad a szándék.

25-én, szerdán 8 órakor: Szabad a szándék.

26-án, csütörtökön 18 órakor: †Balogh Annáért, az elh. Berki és a Balogh nagyszülőkért.

Egyházközségi hírek

19-én, csütörtökön a szentmise 18 órakor lesz.

19-én, csütörtökön 19-kor: Keresztúti ájtatosság a Kálvárián. Gépjárművek, motorok és kerékpárok megáldása a forgalomban résztvevőkkel együtt Illés-napot követő vasárnap, július 22-én a szentmisék után: a Telepen reggel 8 órakor, a plébániatemplomnál 9.30-kor.

Az Illés-napi program részletes eligazítást nyújt mindenki számára. Vegyünk részt minél több rendezvényen! Jelenlétiünkkel tegyük felemelőbbé és széppé ünnepünket!

APRÓHIRDETÉSEK

- Ház eladó a Nikola Pašić utca 24-ben, 12 méteres hambár olakkal, istálló és 16x12 méteres fészterrel vagy anélkül. Tel.: 844-138.
- Egy hold föld a Bíróbaránál eladó. Telefonszám: 063/74-78-297.
- Tacskó kutyakölyköt vennék. Jelentkezni a 063/513-271-es telefonszámon.
- Műanyag nyugágy, elektromos kézi körfűrész, elektromos kézi gyalugép 50-es késsel, 10 és 15 literes üvegballonok. Újvidéki utca 258., tel.: 844-111.
- Csutkát keresek megvételre, kisebb kocsival, lehetőleg kevés hajjal. Tel.: 842-705.
- Hivatalos építkezési engedéllyel rendelkező telek eladó az Alfaplaszt végében, a bara túlsó oldalán. Van rajta kút, szőlő és gyümölcsfák. Érdeklődni: Ifjúsági utca 6., tel.: 844-345.

• Eladó 70 négyzetméter alapterületű melléképület, a telek másik felén lerakott alap alaprajzzal, engedéllyel, bejegyezve a Népfront utca 253-as szám alatt. 6x4 méteres garázs és melléképület. Érdeklődni: Ifjúsági utca 6., telefonszám: 844-345.

• Szőnyegek mélymosását, házak, lakások takarítását vállalom. Ugyanott hasas birkák eladók. Telefonszám: 063/77-96-326, 064/204-18-85, 843-581.

• Eladó 108 méter 70 mm-es alumínium öntözőcső. Telefonszám: 063/520-653.

• IMT 549-es traktor, 3 tonnás pótkocsi, 9 méteres kukorica felvonó, 2 méter széles Kongskilder talajlazító, négysoros kapálókele eladó. Érdeklődni az Újvidéki utca 574-ben, telefonszám: 841-342.

További apróhirdetések a 12. oldalon

PIAC, 2012. VII. 15.

Tojás	6-12 din/db
Zöldség	30-50 din/csomó
Sárgarépa	30-40 din/csomó
Burgonya	20-25 din/kg
Káposzta	35-40 din/kg
Uborka	20-40 din/kg
Paradicsom	50-100 din/kg
Paprika	80-100 din/kg
Zöldbab	100-120 din/kg
Zeller	30-40 din/db
Karalábé	20-30 din/db
Karfiol	80-100 din/kg

Vöröshagyma	20-25 din/kg
Fokhagyma	220-240 din/kg
Málna	180-200 din/kg
Körte	90-120 din/kg
Görögdinnye	30-40 din/kg
Sárgadinnye	40-50 din/kg
Őszibarack	80-100 din/kg
Nektarin	80-100 din/kg
Tej	50 din/l
Túró	250-300 din/kg
Tejföl	100-120 din/2 dl
Méz	450-500 din/kg
Konyhakész csirke	250-280 din/kg
Házi gyümölcsपालinka	400-500 din/l

